

No. S. 227.—It is hereby notified that sealed tenders in triplicate, which should be clearly marked "Tender for Limewashing in Kowloon", will be received at the Colonial Secretary's Office until Noon of Tuesday, the 26th August, 1924, for the Limewashing of tenement houses within the Kowloon and New Kowloon, for a period of one year commencing from 1st October next.

The limewashing of a floor includes the limewashing of the walls of each room verandah and staircase, of all cubicle partitions stair casings and stair linings, and of all undersides of floors and roofs both in main buildings, offices and servants' quarters. The backyard must have its containing walls limewashed up to the level of the first floor. Carved, painted polished or new woodwork in good condition, however, need not be limewashed, but must be cleansed.

Tenderers must produce a receipt that they have deposited in the Treasury the sum of \$50 as a pledge of the *bona fides* of their tender, which sum shall be forfeited to the Crown, if any tenderer fails or refuses to carry out his tender should the same have been accepted.

For full particulars apply at this Office.

For form of tender apply at the Colonial Secretary's Office.

The successful tenderer will be required to sign a formal contract containing conditions to be prescribed by the Board and also to give security by depositing a sum of \$200 in the Treasury; failing compliance with these requirements the sum deposited with the tender will be forfeited.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

N. L. SMITH,
Head of the Sanitary Department.

8th August, 1924.

S
憲示第二百二十七號

清淨局總辦史

曉諭事照得現奉

督憲札開招人投票承充灑掃九龍及新九龍各處住居屋宇之灰水以一年為期由本年十月一號起至明年九月三十號止所有投票均須投遞三張又須封密面上寫明承充九龍及新九龍灰水等字樣在布政使署收截限期收至本年八月廿六號禮拜二正午止所謂將一層樓掃灰水者則所有該樓及其樓梯與騎樓等處之牆壁各房板帳樓梯板樓梯底板及所有正屋使役住所各樓底及瓦底一概包括在內至於天階則須將四圍牆壁掃灰水高與二樓地面齊所有新木料或經雕刻或過油或磨光妥當者可不掃灰水惟仍須用水洗潔凡投票之人須呈貯庫作按銀五十圓之收單一紙呈驗倘該票批准其人不肯承辦或有始無終均可將貯庫作按銀充公欲知章程詳細者前赴清淨局經歷司寫字樓請示可也欲取投票格式者可赴布政使署請給批准承辦人須在清淨局所定章程之合同內親筆簽名並在庫務司署貯銀二百圓作保若不照辦則將貯庫作按銀充公各票價列低昂任由

國家棄取或總棄不取亦可等因奉此合亟出示曉諭為此特示

一千九百廿四年

八月

八日示

為